




*Thinking of you*  
**Electrolux**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

 **Electrolux**



МЛ 19

NP MINIFIX  
NPX MINIFIX



## 2 electrolux

Инструкция по эксплуатации электрических водонагревателей проточного типа серий NP MINIFIX и NPX MINIFIX

### Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции, а также получить информацию на сайте [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru).

Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель проточного типа и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

## Содержание

<b>Общие сведения</b>	<b>3</b>
<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>5</b>
<b>Применение</b>	<b>5</b>
<b>Деаэрация</b>	<b>6</b>
<b>Уход и техобслуживание</b>	<b>7</b>
<b>Указания по монтажу</b>	<b>7</b>
<b>Монтаж и подключение к водопроводной сети</b>	<b>8</b>
<b>Электрическое подключение</b>	<b>8</b>
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>9</b>
<b>Экономия энергии</b>	<b>10</b>
<b>Технические данные</b>	<b>11</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>11</b>
<b>Утилизация</b>	<b>12</b>
<b>Сертификация</b>	<b>13</b>
<b>Гарантийный талон</b>	<b>14</b>

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА САЙТЕ **WWW.HOME-COMFORT.RU** ИЛИ У ВАШЕГО ДИЛЕРА.

#### Примечание:

*В тексте данной инструкции проточный водонагреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, водонагреватель и т.п.*

## Общие сведения

Водонагреватель проточного типа предназначен для нагрева холодной воды, поступающей из водопровода.

### Обзор конструкции водонагревателя и его запчастей

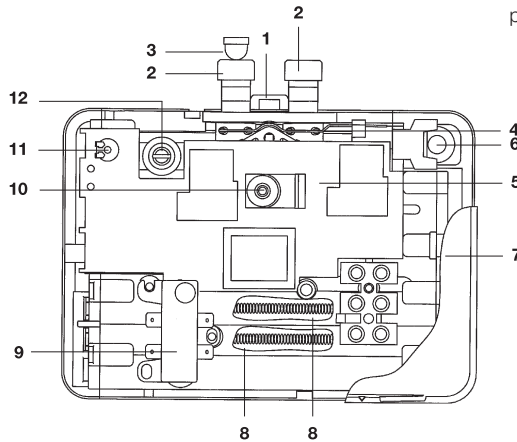


рис. 1. NPX Minifix

- 1** Крепежная планка
- 2** Ниппель подсоединения воды
- 3** Фильтрующая сеточка
- 4** Скоба заземления
- 5** Блок управления (электронный)
- 6** Проходной изолятор
- 7** Крышка прибора
- 8** Спиральный нагревательный элемент с держателем
- 9** Температурный предохранитель
- 10** Датчик температуры
- 11** Потенциометр для температурной установки
- 12** Регулировочный винт протока воды

#### 4 electrolux

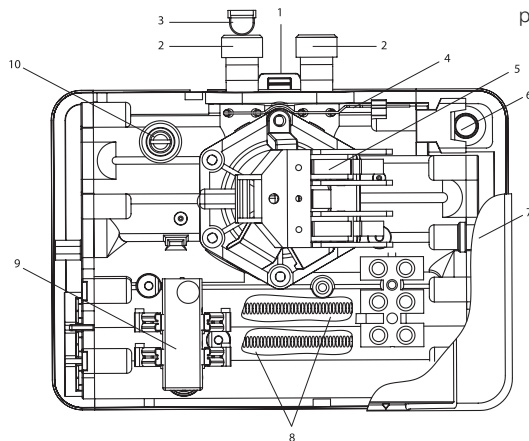


рис. 2. NP Minifix

- 1 крепежная планка;
- 2 ниппель подсоединения воды.
- 3 фильтрующая сеточка;
- 4 скоба заземления;
- 5 микровыключатели;
- 6 проходной изолятор;
- 7 крышка прибора;
- 8 спиральный нагревательный элемент с держателем;
- 9 температурный предохранитель;
- 10 регулировочный винт протока воды.

При заказе запчастей обязательно указывайте тип нагревателя, номинальную мощность и серийный номер.



**Перед монтажом и использованием нагревателя прочитайте внимательно данную инструкцию и соблюдайте содержащиеся в ней указания!**

## Указания по технике безопасности

Установка, начальная эксплуатация и техническое обслуживание настоящего устройства должны проводиться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями инструкции по монтажу. Специалист при этом несет полную ответственность за выполнение соответствующих норм и предписаний по правильному монтажу.

Мы не берем на себя никакой ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате несоблюдения настоящих инструкций.

- Не используйте водонагреватель до тех пор, пока он не будет правильно установлен. Кроме того, нагреватель должен находиться в безупречном техническом состоянии!
- После каждого опорожнения водонагревателя при первоначальном вводе в эксплуатацию или перед последующим его употреблением (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или в случае проведения техобслуживания) из водонагревателя обязательно должен быть выпущен воздух путем многократного включения и выключения крана горячей воды обесточенного электроэнергией прибора.
- Никогда не открывайте крышку водонагревателя, пока с него не будет снято напряжение!
- Ни в коем случае нельзя проводить техническое изменение конструкции водонагревателя, а так же электропроводку или водопроводную систему!
- Устройство предназначено только для домашнего использования и аналогичного применения внутри закрытых, теплых помещений, и должно применяться только для подогрева питьевой воды. Использование для любой другой цели запрещено.

- Внимание, температура воды выше 43°C особенно для детей воспринимается как горячая и может вызвать чувство ожога. Имейте в виду если из водонагревателя продолжительное время отбирается горячая вода, то кран может также сильно нагреться!
- В случае неполадок, немедленно отключите предохранители. В случае утечек, немедленно отключите подачу холодной воды. Ремонт можно проводить только сотрудниками отдела обслуживания клиентов или уполномоченным специалистом.
- Это устройство не предназначено для самостоятельного пользования людьми (включая детей) с физическими недостатками или с нехваткой здравого мышления а так-же людям не способным оценить опасность при пользовании изделием или с недостаточными знаниями о его пользования.

Гарантийное обслуживание водонагревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)  
Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

## Применение

Этот малогабаритный проточный водонагреватель предназначен для снабжения горячей водой одной водоразборной точки. В нем разрешается нагревать водопроводную воду с удельным электрическим сопротивлением NP Minifix  $\geq 800 \Omega \text{ см.}$  и NPX Minifix  $\geq 1000 \Omega \text{ см.}$  (при температуре 15°C). Температура поступающей воды не должна превышать для NP MINIFIX 20°C и для NPX MINIFIX 60°C. Применение нагревателя для каких-либо других целей недопустимо.

При открывании крана горячей воды в смесителе проточный нагреватель автоматически включается и нагревает воду за то время, пока она протекает через

## 6 electrolux

нагревательный элемент. (водонагреватель потребляет электроэнергию только когда через него протекает вода).

### NPX MINIFIX

Прибор включается при достаточном протоке воды  $\geq 1,5$  л./мин. Заводская настройка температуры установлена на  $38^{\circ}\text{C}$ . Прибор поддерживает установленную температуру воды независимо от силы протока и системного давления с помощью регулировки расхода электроэнергии. Установленная температура воды поддерживается прибором при увеличении расхода воды до максимальной мощности прибора.

Оптимально установленная температура для мытья рук достигается при открытии только горячей воды. В случае недостаточной температуры воды следует уменьшить расход потребления. Для уменьшения температуры воды можно с помощью смесителя добавить холодную воду. При слишком малом расходе или закрывании крана горячей воды нагреватель автоматически отключается.



#### Примечание:

*Холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диапазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды и в связи с этим потерей комфорта.*

### NP MINIFIX

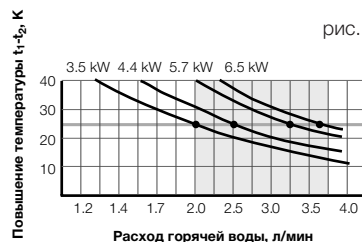
Прибор включается при достаточном протоке и в пределах номинального давления 1 МПа (10 бар). Оптимальный режим работы находится в пределах от 0,2 -0,4 МПа (2–4 бар). Температура воды зависит от ее расхода (см. таблицу, рис. 2).

Колебания температуры входящей воды и напора в водопроводной сети могут повлиять на температуру нагретой воды. Например, зимой, когда температура входящей воды становится значительно

ниже, желаемую температуру горячей воды можно достичь только в случае уменьшения её расхода. Причём летом, когда температура входящей воды повышенная, желаемую температуру можно достигнуть с примесью холодной воды. При слишком малом расходе, очень низком напоре воды или закрывании крана горячей воды нагреватель автоматически отключается.

### NPX MINIFIX и NP MINIFIX

Для того, чтобы нагреватель работал в оптимальном режиме, следует использовать поставляемую вставку-регулятор струи (аэрактор, распылитель). Максимально достигаемая температура воды зависит от ее расхода, температуры входящей воды и мощности водонагревателя. (см. таблицу, рис. 2).



## Деаэрация

Во избежание повреждения нагревательного элемента, перед вводом проточного водонагревателя в эксплуатацию следует провести его деаэрацию. После каждого опустошения водонагревателя (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или после его ремонта) перед повторным вводом нагревателя в эксплуатацию из него следует снова выпустить воздух.

- Обесточьте водонагреватель, выключив предохранители.
- После этого многократно откры-

вайте и закрывайте кран горячей воды в смесителе до тех пор, пока из водопровода и водонагревателя не выйдет весь воздух (это продолжается около одной минуты).

- Только после деаэрации на водонагреватель снова можно будет подать напряжение.

## Уход и техобслуживание

- Нагреватель и арматуру достаточно протереть влажной тряпкой. Не следует использовать никаких сильнейдействующих чистящих средств с содержанием растворителей.
- Поставляемую вставку-регулятор струи или ваш ручной душ следует регулярно прочищать и заменять в случае износа.
- Загрязнения и накипь, накопившиеся в трубах, мешают нормальному функционированию водонагревателя. Признаками того, что трубы засорились, являются, например, утончение струи или шуршание при вытекании воды. В этом случае следует вызвать специалиста для проведения проверки нагревателя и, в случае необходимости, прочистить фильтрующий элемент в подающей трубе холодной воды.
- Из за вибрации открытой нагревательной спирали и преобладающей пластмассовой конструкции, прибор более стойкий к накипям чем водопроводная система.

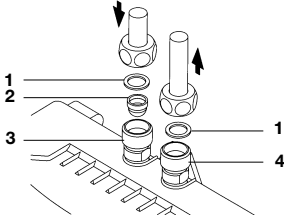
- 1 прокладка (уплотнительное кольцо);
- 2 фильтрующая сеточка;
- 3 подключение холодной воды (вход);
- 4 подключение горячей воды (выход).

## Указания по монтажу

Нагреватель монтируется в помещении с плюсовой температурой к точке отбора холодной воды в соответствии с рисунками. При монтаже учитывайте следующее:

- Следует соблюдать нормы и законы предписания Вашей страны, а также предписания местных предприятий по электро- и водоснабжению.
- Технические данные и параметры в заводской табличке.
- После монтажа в упаковке не должно оставаться ни одной лишней принадлежности.
- Водонагреватель должен быть установлен в легкодоступном для обслуживания и ремонта месте. До водонагревателя необходимо установить запорный вентиль.
- Перед подключением нагревателя к водопроводной сети следует хорошо промыть трубы.
- Оптимальный режим работы гарантируется при напоре текущей воды 0,2–0,4 МПа (2–4 бар). Давление в водопроводной сети не должно превышать 1 МПа (10 бар).
- Если установка принудительного обратного клапана необходима при инсталляции, то он может устанавливаться только в сети горячей воды после проточного нагревателя. Установка обратного клапана в подводе холодной воды перед проточным нагревателем не допустима!

рис. 4



## 8 electrolux

### Монтаж и подключение к водопроводной сети

- Настенное крепление прикрепите к стене с помощью шурупов, вкручиваемых в дюбеля (см. рис. 5).

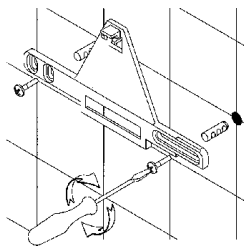


рис. 5

- Навесьте водонагреватель на крепежную планку (см. рис. 6).

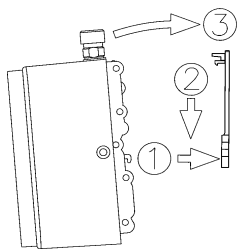


рис. 6

Прибор может иметь как верхнее, так и нижнее водное подключение. В обоих случаях встроенные трубки прибора должны быть вертикально расположены.

Трубки входа холодной воды (синий) и выхода горячей воды (красный) обозначены соответственными цветами. При монтаже необходимо это учитывать и подсоединять арматуру в соответствии с окраской.

После монтажа нагревателя все соединения следует проверить на герметичность. Для того, чтобы получить оптимальную температуру воды при экономном ее расходе,

следует встроить в выход крана имеющуюся в комплекте поставки вставку-регулятор. Вставка рассчитана на стандартные втулки с резьбой M22 и M24.

### Электрическое подключение



**Перед электроподключением из нагревателя следует выпустить весь воздух, наполнив его водой путем открывания крана горячей воды. В противном случае возможен выход из строя нагревательного элемента!**

- Перед электроподключением сетевой кабель должен быть отключен от электросети. Перед подсоединением к прибору проверить отсутствие напряжения.
- Сетевой кабель должен быть стационарно подключен к терминальному блоку нагревателя, как изображено на коммутационной схеме (см. рис. 6).
- Водонагреватель обязательно должен быть заземлен!

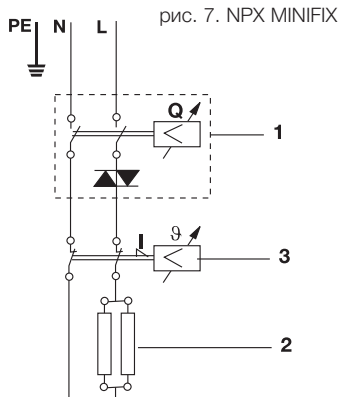
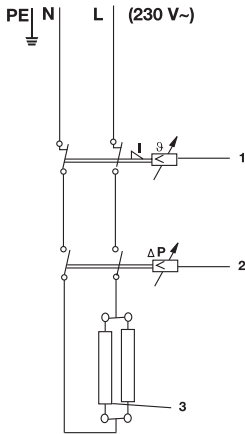


рис. 7. NPX MINIFIX

- 1 блок управления (электронный);
- 2 спиральный нагревательный элемент;
- 3 температурный предохранитель.



рис. 8. NP MINIFIX



- 1** температурный предохранитель;
- 2** дифференциальное реле давления с микровыключателями;
- 3** спиральные нагревательные элементы.

- При монтаже необходимо предусмотреть отключение всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Поперечное сечение провода должно быть подобрано в соответствии с мощностью прибора.
- В качестве устройства защиты нагревателя в электросеть должен встраиваться предохранительный элемент с током срабатывания, соответствующий номинальному току нагревателя.

## Ввод в эксплуатацию

### Непосредственно перед включением

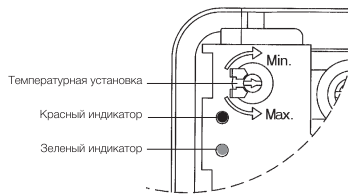
- Откройте кран горячей воды и не закрывайте его, пока выходящая вода не перестанет пузыриться.
- Только теперь включить предохранители. Потечёт горячая вода.

- Специалист по монтажу должен объяснить владельцу нагревателя, как он функционирует и как им правильно пользоваться.
- Данную инструкцию специалист должен передать пользователю на хранение.

### Настройки Прибора NPX MINIFIX

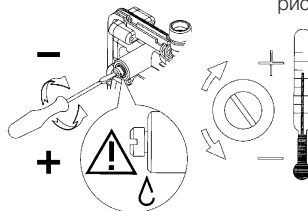
Установка желаемой температуры с помощью переменного сопротивления (см. рис. 9) Возможно изменение заводской настройки с 38°C до 50°C.

рис. 9



По часовой стрелке снижается и против часовой стрелки повышается температура воды на выходе из прибора. В рабочем режиме светится зелёный светодиод. При превышенном расходе воды светится непрерывно красный светодиод. В этом случае нужно убавить расход воды с помощью регулировочного винта протока воды. (см. рис. 10).

рис. 10



## 10 electrolux

### Кодировка и значение светодиодов

Состояние индикатора	Значение
Непрерывно светится зеленый светодиод.	Загорается во время нагрева воды.
Зеленый светодиод светится с определенным интервалом.	Водонагреватель готов к применению.
Непрерывно светится красный светодиод.	Водонагреватель выдает максимальную мощность; желаемая температура выходящей воды не достигнута.
Красный светодиод мигает в следующей последовательности:	
- длинный-короткий-короткий-короткий-длинный;	Температура на входе выше заданной.
- длинный-короткий-короткий-короткий-короткий;	Неисправен температурный датчик.
- длинный-короткий-длинный-короткий.	Ошибка в опциональном дистанционном управлении.

### NPX MINIFX и NP MINIFIX

#### Регулировка протока

Максимальная температура, достигаемая при нагреве, и максимальный проток зависят от местных условий установки. Для достижения комфортной температуры воды из крана при низкой температуре входящей воды на выходе, а также при высокой температуре входящей воды большого протока можно регулировать проток с помощью регулировочного винта. Направление поворота показано на рис. 10.



#### Внимание!

*Не выворачивайте регулировочный винт дальше поперечной выемки, т.к. это может привести к подтеканию воды в этом месте.*



### Экономия энергии

Задайте точную желаемую температуру на водонагревателе и откройте кран для горячей воды. Если вода кажется слишком горячей, не добавляйте

холодную воду, а вместо этого задайте на приборе меньшее значение температуры. Чтобы достигнут менее горячей температуры воды гораздо экономичнее снизить на приборе заданное значение температуры и сэкономить драгоценную электроэнергию, чем увеличить расход холодной воды совсем не требуемый для например мытья рук. А так же, за время регулировки и настройки приятной температуры, расходуется опять же напрасно вода и электроэнергия.

Более того, холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диапазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды.

## Технические данные

Обозначение		NP 4 Minifix	NP 6 Minifix	NPX 6 Minifix
Номинальная емкость, л		0,1	0,1	0,2
Конструктивное исполнение	Напорное давление, Мпа (бар)	•/1(10)	•/1(10)	•/1(10)
Система нагрева		Неизолированный нагревательный элемент		
Уд. сопротивление воды, омега см		≥800 Ω при 15°C	≥800 Ω при 15°C	≥1000 Ω при 15°C
Номинальное напряжение, В		230	230	230
Номинальная мощность, кВт		4,4	5,7	5,7
Номинальный ток, А		19,1	25,0	25,0
Мин. поперечное сечение провода, мм <sup>2</sup>		2,5	6,0	6,0
Потребление воды при Δt = 25 К, л/мин		2,5	3,3	3,3
Величина отключающего протока, л/мин		1,4	1,7	1,3
Вес (ок.), кг		1,3	1,3	1,3
Габариты (ВхШхГ), мм		132x187x80		
Класс защиты по VDE		1		
Сертификация по VDE		IP 24 	IP 25 	
Защита от поражения электрическим током		I класс		

## Поиск и устранение неисправностей

Таблица поможет Вам в случае обнаружения неисправности самостоятельно устранить дефект, выяснив причину его возникновения.

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не поступает.	Перекрыта подача воды	Открыть распределительный кран и запорный вентиль
Воды поступает меньше, чем ожидалось.	Отсутствует насадка-регулятор струи	Установить специальную насадку-регулятор струи.
	Слишком низкий напор воды в системе	Проверить напор воды; прочистить фильтр, запорный вентиль и/или кран.
	Наличие загрязнений	Уточнить технические данные
Прибор самопроизвольно включается и выключается.	Непостоянный напор воды. Недостаточный расход воды	Удалить загрязнения. / Повысить напор воды. Закрыть все другие точки отбора воды. Приоткрыть запорный вентиль

## 12 electrolux

Неисправность	Причина	Устранение
	Нагревательный элемент вышел из строя	Замените нагревательный элемент (осуществляется сервисной службой)
Вы слышите, что прибор включается, но вода не нагревается	Не подключена фаза	Проверить параметры электроподключения. (напряжение 230 В)
	Электроподключение не в порядке	Проверить параметры электроподключения
	Сработал предохранитель, сработало устройство защиты от перегрева	По устранении специалистом неисправности устройство защиты от перегрева выключить
Вы не слышите отчетливо, что прибор включается, и вода не нагревается	Перепутаны вход холодной воды с выходом горячей воды	Проверьте подключение воды
	Слишком низкий напор воды	Регулировка протока (см. рис. 10) / Увеличить подачу воды на прибор. Используйте специальный, более эффективный аэратор
	Наличие загрязнений	Прочистить входное и/или выходное отверстие
Температура теплой воды колеблется.	Непостоянный напор воды	Стабилизировать напор воды. (Лучше не использовать горячую воду для нескольких объектов)
	Непостоянное электрическое напряжение	Проверить напряжение
Температура теплой воды слишком низкая	Расход воды слишком большой. Температура воды на входе слишком низкая	Произвести регулировку протока воды
	Слишком малое потребление электроэнергии	Сравнить измерения температуры воды и расхода с техническими данными / Проконтролировать напряжение

Гарантийное обслуживание водонагревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Сертификация

**Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.35-2008  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (р.4),  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008.

**Орган по сертификации:**

РОСС RU.0001.11ML19  
ОС ПРОДУКЦИИ ООО "Калужский  
центр сертификации и маркетинга"

**Адрес:** 115088, РФ, Москва,  
ул. Шарикоподшипниковская, д.4  
Тел.: (495) 675-81-47;  
e-mail: kcsm-kaluga@inbox.ru

**Номер сертификата:**

РОСС SE.ML19.B02295

**Срок действия:**

с 12.01.2012 г. по 11.01.2013 г.

**Информация о сертификации продукции обновляется ежегодно.  
(При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца).**

**Сертификат выдан:**

фирма "AB Electrolux" S:T Göransgatan  
143, SE-105 45 Stockholm, Швеция,  
тел.: +46 8 738 60 00.

**Изготовитель:**

фирма "AB Electrolux" S:T Göransgatan  
143, SE-105 45 Stockholm, Швеция

**Поставщик:** ООО "Ай.Эр.Эм.Си."

**Адрес:** 119049, г.Москва, Ленинский  
проспект, д.6, стр.7, каб.14

Сделано в Германии

# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

## Правильное заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется с даты производства изделия. Для газовых котлов, кондиционеров типа сплит-система, чиллеров и фанкойлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штамп авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

## Общие правила установки (подключения) изделия

Установка (подключение) изделий допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ (изделия, работающих на газе), либо специалистами компаний, авторизованных на продажу и/или монтаж и гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, имеющих лицензию на данный вид работ (водонагреватели, кондиционеры типа сплит-система). Для установки (подключения) электрических водонагревателей рекомендуем обращаться в наши сервисные центры. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

**Тел: (495) 777-1946**

**E-mail: [home\\_comfort@home-comfort.ru](mailto:home_comfort@home-comfort.ru)**

**Адрес для писем:**

**125493, г.Москва, а/я 310**

**Адрес в Интернет: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)**

Модель	Серийный номер
Дата покупки	
Штамп продавца	
Дата пуска в эксплуатацию	
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию	

Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, прилагается отдельным списком и/или находится на сайте.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений, до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Срок действия гарантии

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца. Для газовых котлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штамп авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на маслонаполненные радиаторы составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на увлажнители воздуха составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.

Гарантийный срок на изделия (воздухочистительные приборы) серий EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital определяется следующим образом: на водородождную емкость (стальной бак) гарантийный срок на повреждение от коррозии составляет 93 (девяносто шесть) месяцев, а на остальные элементы изделия гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водородождную емкость (бак) гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев, а на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H на водородождную емкость (бак) гарантийный срок составляет 84 (восемьдесят четыре) месяца, а на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантийный срок на прочие изделия составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

Указанные выше гарантийные сроки распространяются только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части (детали которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ручки, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги, корзины горелок и др. подробные комплектующие) составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на новые комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.

## Действительность гарантии

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ. Гарантия распространяется на производственный или конструктивный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 (сорока пяти) дней.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате передачи и регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией или компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец и Изготовитель не несут ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием Покупателем купленного изделия недлежащего качества без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодические обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
  - любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения объемной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.
- НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:
- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
  - использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом (изготовителем);
  - наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.д.), воздействий на изделие чрезвычайной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности, вибрации, искрикованных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
  - ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;

- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящийся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствия рабочим параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т.д.
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемешиваемых вращаемых деталей и других дополнительных деталей/расширяющих/заменяемых деталей (комплексуций) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

**Особые условия гарантийного обслуживания газовых проточных водонагревателей**

Настоящая гарантия имеет силу только в случае пуска их в эксплуатацию силами специалистами уполномоченной на то авторизованной организации с составлением соответствующего Акта о пуске в эксплуатацию, с обязательным указанием даты пуска и штампа организации, производившей пуск в эксплуатацию.

**ВНИМАНИЕ!**

В целях Вашей безопасности установка (подключение) изделий, работающих на газе, допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии на данный вид работ. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие вследствие его неправильной установки (подключения), либо по причине эксплуатации в составе с магистралями водного/газового снабжения и отвода продуктов горения, неспособных обеспечить безопасную работу газового проточного водонагревателя.

**Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров**

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

**Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов**

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: замерзания, если только лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использования коррозионно-активной воды; коррозии от электрохимической реакции; несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания, в объеме, указанном в инструкции).

**Особые условия гарантийного обслуживания увлажнителей воздуха**

В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте последствия несоблюдения Покупателем инструкций и рекомендаций Продавца, Импортёра, Изготовителя ответственности не несут и настоящая гарантия на такие последствия не распространяется. При эксплуатации увлажнителя воздуха рекомендуется использовать только оригинальные аксессуары производителя.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п.11 "Перечень неподлежащих возврату товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, факона, расцветки или комплектации" Пост. Правительства РФ от 19.01.1998. №5 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона "О защите прав потребителей" и ст. 502 ГК РФ.

- Момент подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:
- Вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона "О защите прав потребителей" предоставлена Покупателю в полном объеме;
  - Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
  - Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/обстоятельствами эксплуатации купленного изделия;
  - Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности/ .....

.....купленного изделия не имеет, если изделие проверено в присутствии Покупателя написать "работе"

Покупатель: .....

Подпись: .....

Дата: .....

ИЗБИРАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЗУАЛИЗИРУЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Electrolux**

Модель/ Модель: .....

Серийный номер/ Серийный номер: .....

Дата покупки/Дата покупки: .....

Штамп продавца/ Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию/ Дата пуска в эксплуатацию:

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/  
Штамп организации, что робила пуск в эксплуатацию

ИЗБИРАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЗУАЛИЗИРУЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Electrolux**

Модель/ Модель: .....

Серийный номер/ Серийный номер: .....

Дата покупки/Дата покупки: .....

Штамп продавца/ Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию/ Дата пуска в эксплуатацию:

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/  
Штамп организации, что робила пуск в эксплуатацию

## Гарантійний талон

Дійсний документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обговорені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір.

### Правильне заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. При відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу відліковується з дати виробництва виробу. Для газових котлів, колонок, спліт-систем і фенкоїлов слід також обов'язково вказувати дату (також є обов'язковим є вказування дати) введення в експлуатацію і штамп авторизованої організації, що здійснювала введення в експлуатацію.

### Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії стосовно зовнішнього вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

### Установка (підключення) виробу

З метою Вашої безпеки установка (підключення) виробів, що працюють на газі, допускається винятково фахівцями й організаціями, що мають ліцензії на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Для установки (підключення) електричних водонагрівачів рекомендуємо звертатися в наші сервісні центри. Ви можете скористатися послугами будь-яких інших кваліфікованих фахівців, однак Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Установка (підключення) кондиціонерів типу спліт-система повинна виконуватися фахівцями компанії, авторизованих на продаж і/або монтаж і гарантійне обслуговування даного типу устаткування, що мають ліцензію на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Додаткову інформацію про цей і інші вироби Ви можете одержати в Продавця.

Модель	Серійний номер
Дата покупки	
Штамп продавця	
Дата пуску в експлуатацію	
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію	

**Вітаємо Вас із придбанням техніки відмінної якості!**

Ф.І.О. покупателя/ П.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/ Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонта/ Код замовлення: .....

Сервіс-центр/Сервіс-центр: .....

Мастер/Мастер: .....

Ф.І.О. покупателя/ П.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/ Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонта/ Код замовлення: .....

Сервіс-центр/Сервіс-центр: .....

Мастер/Мастер: .....



У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у вироб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів.

Переконливо просимо Вас щораз уникнути непорозумінь до установки /експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або перепишувати які-небудь зазначені в ньому дані. Діюча гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно/чітко заповнений і в ньому зазначено: найменування і модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи і штамп Продавця.

Гарантійний термін на маселопонавнений радіатор складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцю.

Гарантійний термін на зволожувач повітря і і на мобільні кондиціонери складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцю.

Гарантійний термін на виробу (водонагрівальні прилади) серії EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim визначається в такий спосіб: на водомістку ємність (сталевий бак) гарантійний термін на uszkodження від корозії складає 96 (дев'яносто шість) місяців, а на інші елементи виробу гарантійний термін складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробу серії EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробу серії EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 84 місяці, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці. Діюча гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Діюча гарантія містить в собі виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або в Покупця (по розсуду сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені Законом "Про захист прав споживача".

Зазначений вище гарантійний термін поширюється тільки на виробу, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не зв'язаних з підприємницькою діяльністю. У випадку використання виробу в підприємницькій діяльності, його гарантійний термін складає 3 (три) місяці. Гарантійний термін на комплектуючі виробу (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування яких-небудь інструментів, тобто шукалки, полічки, грати, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги, коронки палицьки і т.п. подібні комплектуючі) складає 3 (три) місяці.

Гарантійний термін на нові комплектуючі виробу або складові частини, установлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, складає три місяці з дня видачі Покупцю виробу по закінченні ремонту, або продажу останнього цих комплектуючих/складових частин.

Діюча гарантія діюча тільки на території України на виробу, куплені на території України.

Діюча гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитку, що відбувся в результаті переробки і регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій іншій країні, в якій цей виріб був спочатку проданий.

Продавець і Виготовлювач знімають із себе усяку відповідальність за будь-які несприятливі наслідки, зв'язані з використанням куленого виробу без затвердженого плану монтажу і дозволу відповідних організацій. ДІЮЧА ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу (вмивання, заміну фільтрів);

- будь-які адаптації і зміни виробу, у т.ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.

ДІЮЧА ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ У ВИПАДКАХ:

- якщо буде цілком/частково змінені, стерті, вилучені або буде нерозбірливі серійний номер виробу;

- використання виробу не по його прямому призначенню, не відповідно до його Інструкції по експлуатації, у тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним устаткуванням, Продавцем, що не рекомендується, (виготовлювачем);

- наявності на виробі механічних uszkodжень (сколошви, тріщини, і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості/запilenня, концентрованих парів, якщо щораз-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу;

- ремонту/налагодування/інсталяції/адаптації/посу в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;

- стихійних лих (пожежа, повінь і т.д.) і інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виготовлювача) і Покупця, що заподіяли шкоди виробові;

- неправильного підключення виробу до електричної, газової або водогіпної мережі, а також несправностей (невідповідності робочим параметрам і безпеці) електричної, газової або водогіпної мережі й інших зовнішніх мереж;

- дефектів, що виникли внаслідок влучення у середовище виробу сторонніх предметів, рідин, комків і продуктів їхньої життєдіяльності, і т.д.

- неправильного збереження виробу;

- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових/металевих і перемцуваних вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінах деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не зв'язана з розбиранням виробу;

- дефектів системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

**Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів**

Ця гарантія не надається, якщо несправності у водонагрівальних приладах виникли в результаті: заміщення або всього лише одноразового перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на заводській таблиці з характеристиками водогірного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвоєчасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності та термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції).

Для газових проточних водонагрівачів справний гарантія має силу тільки у разі пуску їх в експлуатацію силами фахівців уповноваженої і авторизованої організації із складанням відповідного Акту про введення в експлуатацію з обов'язковою вказівкою дати пуску і штампу організації, що робила введення в експлуатацію.

УВАГА!

В цілях вашої безпеки установка (підключення) виробів, працюючих на газі, допускається виключно фахівцями і організаціями, що мають ліцензію на цей вид робіт.

Продавець (виробник) не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок його неправильної установки (підключення), або унаслідок експлуатації в складі з магістралями водяного/газового постачання і продуктів горіння, нездатних забезпечити безпечної роботу газового проточного водонагрівача.

**Особливі умови гарантійного обслуговування зволожувачів повітря**

В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря необхідно використовувати оригінальний фільтр-картридж для зм'якшення води. Рекомендується використовувати дистильовану або попередньо очищену воду. Термін служби фільтра-картриджа залежить від ступеня твердості використаної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осадку навколо зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (даній осадок може не віддалятися і, в результаті чого можливе утворення білого осадку навколо зволожувача повітря (щіпою). Для зникнення ймовірності виникнення такого осадку фільтр-картридж вимагає періодичної своєчасної заміни.

Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів в зволожувачі повітря може зникнути продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів відповідно до інструкції по експлуатації. За перерахованих в діючому пункті несправностей зволожувачів повітря і виниклих у зв'язку з такими несправностями який-небудь збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Імпортер, Виготовлювач відповідальності не несуть і діюча гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні аксесуари виробника.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Уся необхідна інформація про кулений виріб і його споживчі властивості у відповідності зі ст. 15 Закону "Про захист прав споживачів" надана Покупцю в повному обсязі;

- Покупць одержав Інструкцію з експлуатації куленого виробу російською та ..... мовою;

- Покупць ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації куленого виробу;

- Покупць претензій до зовнішнього вигляду/комплектності ..... куленого товару не має.

якщо виріб перевірявся в присутності Покупця написати "роботи"

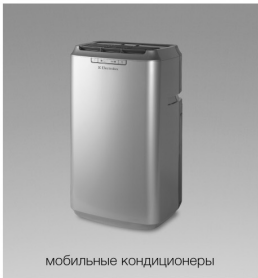
Покупць: \_\_\_\_\_

Підпис: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_





сплит-системы



мобильные кондиционеры



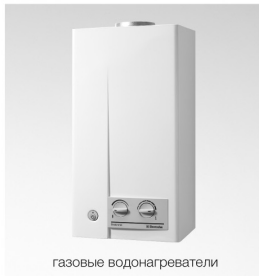
вытяжные вентиляторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



газовые водонагреватели



газовые котлы



конвекторы



тепловентиляторы



сушилки для рук



увлажнители



мойки воздуха

[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

«ELECTROLUX is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)»,  
S:t Göransgatan, 143, SE-105 45,  
Stockholm, Sweden



**IP25 IP24**



МЛ 19